

B2.39 Action !



- ☐ Comprendre et décrire la structure d'un film ou d'une pièce de théâtre
- ☐ Parler des rôles, des personnages et des performances

Le scénario	<i>(The screenplay)</i>	L'interprétation (Une)	<i>(The performance)</i>
La dramaturgie	<i>(Dramaturgy)</i>	La réplique	<i>(The line)</i>
La trame	<i>(The plot)</i>	Le monologue	<i>(The monologue)</i>
L'arc narratif	<i>(The narrative arc)</i>	L'acte	<i>(The act)</i>
Le personnage secondaire	<i>(The supporting character)</i>	Le déroulement	<i>(The unfolding)</i>
Le réalisateur (La réalisatrice)	<i>(The director)</i>	Mettre en scène	<i>(To stage)</i>
Le metteur en scène	<i>(The stage director)</i>	Incarnier	<i>(To embody)</i>
La scène	<i>(The scene)</i>	Mettre en valeur	<i>(To highlight)</i>
La coulisse	<i>(The wings (backstage))</i>		

1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)



Sur un petit tournage, un **réalisateur** rassure un comédien qui a un peu de **trac** et lui donne des consignes précises. Il explique quand dire **Action !**, où regarder et comment se placer pour respecter les marques. Comme il s'agit d'une **scène muette**, il insiste sur le **silence** et sur l'interdiction de fixer la caméra. L'équipe envisage *comment* éviter une image **floue** et propose de dézoomer ou de corriger plus tard au montage.

*On a small shoot, a **director** reassures an actor who is a bit **nervous** and gives him precise instructions. He explains when to say **Action!**, where to look and how to position himself to respect the marks. Since it is a **silent scene**, he insists on silence and on the prohibition of staring at the camera. The crew considers how to avoid a **blurry** image and suggests zooming out or fixing it later in editing.*

1. Quel est le rôle de Franck pendant la scène ?
 - a. Le caméraman
 - b. Le réalisateur
 - c. Le régisseur
 - d. Le monteur
2. Quelle consigne est essentielle pour cette prise ?
 - a. Regarder la caméra pour créer un effet de proximité
 - b. Parler très doucement pour que le micro capte la voix
 - c. Improviser des répliques pour rendre la scène plus naturelle
 - d. Ne pas parler, car c'est une scène muette

1-b 2-d



2. Grammar: The indirect interrogative clause (où, si, comment)

Indirect questions are introduced by a verb such as demander, vouloir savoir, ignorer, expliquer, se demander.

1. The verb that introduces it is generally linked to knowledge and takes the indicative: it expresses something you want to know or that you don't know (savoir, expliquer, se demander, apprendre, etc.).
2. It is introduced by si for a yes/no question, or by an interrogative marker: où, quand, pourquoi, comment, ce que, ce qui, à qui, de quoi, lequel,

Question directe (Direct question)	Question indirecte (Indirect question)
Où commence la scène ? (Where does the scene begin?)	Je demande où commence la scène. (I'm asking where the scene begins.)
Est-ce que le scénario fonctionne ? (Does the script work?)	Il veut savoir si le scénario fonctionne. (He wants to know if the script works.)
Comment joue-t-elle ? (How does she act?)	Elle explique comment l'actrice joue. (She explains how the actress acts.)
Pourquoi la trame change-t-elle ? (Why does the plot change?)	Nous ignorons pourquoi la trame change. (We don't know why the plot changes.)
Qu'est-ce que cela signifie ? (What does that mean?)	Il précise ce que la réplique signifie. (He specifies what the line means.)
Qu'est-ce qui a causé ce succès ? (What caused this success?)	Tu te demandes ce qui a causé ce succès. (You're wondering what caused this success.)
À qui parle-t-il ? (Who is he talking to?)	Il cherche à qui parle le personnage. (He's trying to find out who the character is talking to.)
Quand finit l'acte ? (When does the act end?)	Elle demande quand l'acte finit. (She asks when the act ends.)

In an indirect question, subject-verb inversion is generally removed: pourquoi la scène change-t-elle ? -> Nous ignorons pourquoi la scène change.

1. Je me demande _____ commence réellement la scène d'ouverture, car le montage brouille la chronologie. (I wonder where the opening scene really begins, because the editing blurs the chronology.)
a. où est-ce que b. si c. où d. ou
2. Le metteur en scène veut savoir _____ le public a compris la trame dès le premier acte. (The director wants to know whether the audience understood the plot from the very first act.)
a. s'il b. que c. est-ce que d. si

1. où 2. si

Rewrite the phrases (QR: AI+)



1. (demander) Où se déroule le tournage ?

(The journalist asks where the filming is taking place.)

2. (vouloir savoir) Est-ce que la critique a été positive ?

(We want to know whether the review was positive.)

3. (se demander) Pourquoi le réalisateur a-t-il coupé cette scène ?

(The audience wonders why the director cut this scene.)

1. Le journaliste demande où se déroule le tournage. **2.** Nous voulons savoir si la critique a été positive. **3.** Les spectateurs se demandent pourquoi le réalisateur a coupé cette scène.

Correct the error

1. Je me demande comment joue-t-elle l'actrice principale.

I wonder how the lead actress acts.

2. Le réalisateur veut savoir est-ce que la scène est crédible.

The director wants to know whether the scene is believable.

1. Je me demande comment joue l'actrice principale. **2.** Le réalisateur veut savoir si la scène est crédible.

3. Exercises

1. Match each word with its definition.

- a. le scénario 1. On se demande comment les événements s'enchaînent du début à la fin.
- b. la trame 2. Il précise ce que le personnage dit, souvent en réponse à un autre personnage.
- c. une réplique 3. Le critique veut savoir si le scénario tient la route et reste cohérent.

a-3 b-1 c-2



2. Program note - Neighborhood theater: « Action! » (QR: Audio)



Fill in the gaps: incarné, déroulement, mise en scène, interprétation, réalisateur, dramaturgie, trame, scène

Dans sa nouvelle (1) _____, le Théâtre des Ateliers propose « Action ! », une comédie contemporaine qui suit une équipe de tournage en plein chaos. La (2) _____ s'appuie sur une (3) _____ simple et efficace : un figurant perturbe le (4) _____ d'une (5) _____ muette et contraint le (6) _____ à revoir l'arc narratif en direct. L'acte I installe les enjeux en coulisse, l'acte II accélère avec des répliques courtes et un monologue inattendu.

On retient surtout l' (7) _____ de l'actrice principale, qui a (8) _____ une assistante réalisatrice à la fois rigide et touchante. La mise en scène met en valeur le personnage secondaire, souvent réduit à un rôle comique, et questionne subtilement la place du montage dans la perception du public. En sortant, on se demande comment une erreur de plateau peut devenir, finalement, le cœur du spectacle.

In its new staging, the Théâtre des Ateliers presents « Action! », a contemporary comedy that follows a film crew in the midst of chaos. The dramaturgy is based on a simple and effective plot: an extra disrupts the course of a silent scene and forces the director to revise the narrative arc live. Act I sets up the stakes backstage; Act II speeds up with short lines and an unexpected monologue.

What stands out above all is the performance of the lead actress, who portrayed an assistant director who is both rigid and moving. The staging highlights the supporting character, often reduced to a comic role, and subtly questions the place of editing in the audience's perception. On leaving, one wonders how an on-set mistake can ultimately become the heart of the show.

(1) mise en scène, (2) dramaturgie, (3) trame, (4) déroulement, (5) scène, (6) réalisateur, (7) interprétation, (8) incarné

1. Expliquez en quoi la structure en actes et le rôle du figurant modifient l'arc narratif et la réception du spectacle.

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

True False

- Elle doit préparer un compte rendu de la pièce pour une communication interne à son travail.
- D'après elle, la mise en scène s'appuyait principalement sur des décors nombreux et impressionnants.
- Elle a jugé la performance de l'actrice principale plus réussie que celle d'un personnage secondaire.

☐ ☐
☐ ☐
☐ ☐


1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

- Après la projection, je me suis demandé si l'actrice principale _____ le personnage avec assez de nuance.
(After the screening, I wondered whether the lead actress portrayed the character with enough nuance.)
a. a incarnée b. avait incarné c. incarnait d. a incarné
- Le metteur en scène a expliqué comment il _____ le déroulement du deuxième acte pour mettre en valeur la trame.
(The director explained how he envisaged the course of the second act to highlight the plot.)
a. a envisagé b. avait envisagé c. a envisagée d. a envisager
- Le réalisateur a voulu savoir si les comédiens _____ les personnages secondaires avec la même intensité que les rôles principaux.
(The film director wanted to know whether the actors portrayed the secondary characters with the same intensity as the leading roles.)
a. avaient incarné b. ont incarné c. ont incarnés
d. incarnaient

1. a incarné 2. a envisagé 3. ont incarné

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

Débrief après la première

Camille Alors, tu en as pensé quoi ? Moi, j'ai trouvé la trame claire, mais le deuxième acte traînait un peu — on sentait moins l'arc narratif du personnage principal.

(So, what did you think? I found the plot clear, but the second act dragged a bit — you could feel the main character's narrative arc less.)

Nicolas (vous): Oui, surtout au milieu : la scène de confrontation aurait dû être plus tendue, la dramaturgie retombait et certaines répliques passaient presque inaperçues.

(Yes, especially in the middle: the confrontation scene should have been more tense, the drama fell flat and some lines went almost unnoticed.)



Camille (collègue): *Par contre, la mise en scène était réussie : le metteur en scène a vraiment mis en valeur les coulisses ouvertes, ça donnait une impression de « théâtre dans le théâtre ».*

(On the other hand, the staging was successful: the director really highlighted the open backstage area, it gave an impression of "theatre within the theatre".)

Nicolas (vous): *Je suis d'accord, et le personnage secondaire — la sœur — apportait du rythme, mais l'actrice n'a pas toujours su l'incarner, surtout dans le monologue final.*

(I agree, and the secondary character — the sister — brought rhythm, but the actress didn't always manage to embody her, especially in the final monologue.)

Camille (collègue): *Oui, l'interprétation manquait de nuances... Cela dit, la dernière scène rattrape le tout : le déroulement devient plus fluide et on comprend enfin l'intention du metteur en scène.*

(Yes, the performance lacked nuance... That said, the last scene makes up for it all: the progression becomes smoother and you finally understand the director's intention.)

1. Comment Camille décrit-elle la trame et le déroulement de la pièce ? Donnez deux éléments précis.

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

Je me demande si... / Je ne sais pas comment... / J'aimerais savoir où se situe... dans la trame / le scénario.



1. Vous venez de voir un film : comment décririez-vous brièvement la trame et l'arc narratif, et quel moment vous a semblé le plus important dans le déroulement ?
2. Au théâtre, qu'est-ce qui vous permet de juger l'interprétation d'un acteur ou d'une actrice, et comment expliqueriez-vous à un ami en quoi la mise en scène met en valeur une scène ?

7. Writing: Email (QR: AI+)

Objet : Ton retour sur la générale d'hier ?

Salut,

Merci encore d'être venu(e) à la **générale** hier soir. J'ai besoin d'un avis assez précis pour finaliser le **déroulement** avant la première.

- Est-ce que la **trame** et l'**arc narratif** sont clairs, surtout au début de l'acte 2 ?
- Peux-tu me dire à quel moment ça décroche, et pourquoi selon toi ?
- Côté jeu : comment as-tu trouvé l'**interprétation** de Nora (monologue) et les **répliques** de Karim ?

Si tu as dix minutes, on peut en parler avant la répétition de jeudi.

Marion



Write an appropriate response: *Je me demandais si la scène X ne devrait pas être raccourcie parce que... / J'ai l'impression que ça décroche quand..., car... / Peut-on mettre en scène cette séquence autrement pour mieux mettre en valeur le personnage de...*

Important verbs

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Incarner (to embody)

Passé composé
ai incarné
as incarné
a incarné
avons incarné
avez incarné
ont incarné

Envisager (to envisage)

Passé composé
ai envisagé
as envisagé
a envisagé
avons envisagé
avez envisagé
ont envisagé